

Res. Man. Howell Collection (A.11) N. 10. 1836
133
AN
AUSTRALIAN SPELLING BOOK,

IN THE
LANGUAGE

AS
SPOKEN BY THE ABORIGINES,

IN THE VICINITY OF
HUNTER'S RIVER, LAKE MACQUARIE,
NEW SOUTH WALES.

BY L. E. THRELKELD.

Sydney :

PRINTED BY STEPHENS AND STOKES, "HERALD OFFICE,"
LOWER GEORGE-STREET.

1836.

K E Y.

THE following Key to the pronunciation may afford assistance in ascertaining the sound of the words, as spoken by the Aborigines. The English words contain the nearest sound of the vowels and diphthongs. The figures refer to the letters over which they are placed, as in Walker's Pronouncing Dictionary.

English Words.

	¹	²	³	⁴	⁵	⁶	⁷	⁸
	Johovah.	Barn.	May.	Mat.	Main.	Tea.	Tin.	Teen.
⁹	¹⁰	¹¹	¹²	¹³	¹⁴	¹⁵	¹⁶	¹⁷
Lo.	Loll.	Loan.	Two.	Tun.	Bull.	High.	Cow.	New.
¹⁸								
Bung.								

Example of Aboriginal Words.

A,	¹ Al-la!	A call of attention.	} The open short sound of a.
á,	¹⁸ ² ³ Ngán-to?	Who is the agent?	} The elongated sound of á.
E,	¹⁸ ² ³ Ngán-ke?	Who is the subject?	} The open sound of e.
—	¹⁸ ² ³ ⁴ ⁵ Ngán-ke tet-ti?	Who is dead?	} The enclosed sound of e.
é,	¹⁰ ⁵ Wón-nén?	Which way?	} The elongated sound of é.

I.	^{2 6} Yan-ti,	Thus. In this man- ner.	}	Open i.
—	^{7 1 7 18} Min-na-ring ?	What is it ?		Enclosed i.
i.	^{2 8} Yan-tín,	All, The whole.	}	Elongated i.
—	^{16 2 9} Ngán-bo ?	Whose self ?		Open o.
O.	^{10 1} Wol-la,	Be off.	}	Enclosed o.
ó.	¹¹ Bón,	Him, the accusative.		Elongated ó.
U.	^{12 2} Tu-rá,	Speared, pierced,	}	Open u.
—	^{13 13} Bun-nun,	Will be,		Enclosed u.
ú.	^{14 13} Bún-nun;	Will smite.	}	Elongated ú.
ai.	^{2 15} Ka-a,	Come hither.		
au.	^{16 1} Kau-wa,	May it be, a wish.		
iu.	^{17 9 1} Niu-wo-a,	It is thou who.		
ng.	^{18 2 13 8} Ngán-nung ?	Who is the object ?		
		Or,		
a,	á fall,	á far,	a	} Shorter than far, not used in English.
ey,	é fair,	é feign,	é fat,	
i,	í fine,	í feet,	í fin.	
o,	ó fought,	ó foal,	o fond.	
u,	ú fool,	ú full,	u fun.	

LITERI.

I.

Romi kul.

A B D E I K L M N Ng O P R T U W Y.

a b d e i k l m n ng o p r t u w y.

Itali kul.

A B D E I K L M N Ng O P R T U W Y.

a b d e i k l m n ng o p r t u w y.

Tunguñbilli kan nei.

Q. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

&

Ai. Au. Ea. Ei. Ia. Iu. Oa. Oi. U.

A. á. E. é. I. í. O. ó. U. ú. u-ür. i-ü.

II.

Wiyelli kan nei.

Ba	Da	Ka	La	Ma	Na	Nga	Pa	Ra	Ta	Wa	Ya
Be	De	Ke	Le	Me	Ne	Nge	Pe	Re	Te	We	Ye
Bi	Di	Ki	Li	Mi	Ni	Ngi	Pi	Ri	Ti	Wi	Yi
Bo	Do	Ko	Lo	Mo	No	Ngo	Po	Ro	To	Wo	Yo
Bu	Du	Ku	Lu	Mu	Nu	Ngu	Pu	Ru	Tu	Wu	Yu

III.

Bang Bin Bón Láng Ngól Thí Wál Yóng.

IV.

Al-la	but-ti	kóng-ka	mir-rul
au-wil	Ka-ai	kó-lang	mir-rung
Bai-bai	ka-bo	kóng-kung	mit-ti
ba-li	ka-nu	kór-róng	mit-tung
ba-nóng	ka-rai	kót-táu	Món-nóng
ba-ra	ka-ról	kót-ting	mo-rón
ba-rán	kai-yu	Kul-la	mo-koi
ba-rún	kau-wa	kul-li	mót-to
bá-fo	kau-wá	kul-ling	Mu-pai
bau-wil	kau-wil	kul-lo	mul-lo
Be-ol	kau-wul	kul-wun	mul-li
be-on	Ke-en	kúm-bul	múl-la
Bil-li	ke-kul	kúm-ba	mun-ni
bing-ai	ke-rún	kun-bón	mún-nung
bi-nóng	kei-lai	kun-bul	mur-rai
bi-rung	Ki-koi	kun-ná	mur-róng
bi-wóng	ki-pai	Kur-ún	mur-rung
bi-yóng	kil-li	kúr-kur	Na-nun
biu-wil	kin-nun	Kur-núr	ná-rá
bim-poin	kin-nóng	kúr-rá	na-tán
Bó-in	kin-tá	kúr-ral	nau-wai
bói-kot	kin-tai	kút-tai	nau-wil
bo-un	ki-rín	kút-tul	Nen-he
ho-nung	ki-tung	Ma-ra	nik-kin
ho-nén	Ko-a	ma-rai	nib-naug
bón-kun	ko-in	mai-ya	No-a
Bu-lun	Ró-un	mail-kun	Nu-kung
buk-ka	ko-koin	nau-wil	ook-kung
bu-kai	kóp-pa	mau-nun	nung-ngún
búl-ba	ko-nén	hian-tan	núm-ba
húl-búl	ko-nung	mar-ran	Nga-la
bul-bung	ko-re	Me-a	nga-li
bul-ka	ko-ról	me-en	nga-kang
búl-ka	ko-rud	me-ril	nga-lin
búl-la	kóit-ta	mer-rín	nga-pal
bul-li	kóit-to	Mi-kal	nga-pung
bun-nun	koi-yui	mi-ya	nga-re
bún-nun	koi-yung	mín-ki	nga-tóng
bún-kun	koi-yóng	mín-nún	ngai-kung
bung-ai	koi-won	mín-nung	ngai-ya
bung-kin	kól-bi	mín-mai	ngan-ke
búr-rung	kól-lai	mir-ka	ngan-kón

ngan-bung	Ta-nan	u-nai	wi-yai
ngan-to	ta-ra	u-man	wi-yan
Ngo-loin	ta-róng	u-pa	wib-bi
ngo-ta	tai-yól	u-pai	wil-lai
ngo-ro	tan-wil	u-pan	wil-ling
ngól-lo	tang-a	u-wa	wil-lung
ngór-ro	Tet-li	u-wai	wim-bi
ngór-roin	te-en	u-wau	wim-pal
Ngu-buu	Ti-ir	u-wil	wir-ring
ngu-tan	ti-pou	un-ma	wir-ro
ngu-wil	ti-ra	un-na	woi-pia
ngul-li	ti-rál	un-ni	wol-yo
ngún-na	ti-biá	un-uang	wu-no
Pa-pai	ti-nián	un-ta	wu-run
pai-yil	tin-na	un-ti	wun-bul
pal-pal	ting-ko	Wak-ka	wun-kul
pau-wil	tir-ril	wa-kól	wun-hul
Pim-bi	tiu-wil	wa-kun	wun-nai
pin-kun	To-kól	wa-la	ya-ai
pir-ra	to-ping	wa-li	ya-pung
pit-to	to-tóng	wal-lung	ya-reil
pit-tóng	tóng-tóng	wa-rá	ya-ro
Piu-wil	tót-tóng	wa-ré	ya-ring
Po-ai	Tu-loin	wa-rea	ya-ri
po-ról	tu-lun	wa-rin	yan-ti
poi-to	tu-ról	wa-roi	ya-rei
pón-no	tuk-kul	wa-run	yau-wil
pór-rung	tul-ka	wai-ta	ye-en
po-to	tul-ling	wai-yóng	Yi-ir
Pu-pa	tul-lun	wai-yl	yi-pai
puk-ko	tul-mán	wau-wil	yir-ring
pul-le	tu-kau	wau-gin	yo-uo
pul-li	tun-hung	wan-nang	yók-let
pún-na	tur-ra	wan-tu	yu-lung
pun-nul	tur-rul	war-rar	yu-nung
pan-ta	tur-rung	wat-tun	yúl-to
pun-tói	tur-rá	We-ir	yu-ra
pur-rai	tut-tung	Wi-wi	yu-ring
pur-rang	U-mia	wi-ya	yu-roin

V.

Em-no-ung	ko-ro-pun	mo-ro-ún
Ba-no-un	ko-rui-náng	mót-til-li
Be-el-mán	kór-rim-má	mót-til-lín
be-el-mai	kót-ta-rir	mót-til-lan
Bi-ló-a	ko-tu-mang	mót-til-la
bi-no-un	Kui-lá-ra	moi-tiu-wi
bi-yung-bai	kul-le-ung	Mu-lu-bin
bín-to-a	kum-bur-ro	mu-rai-ai
bir-ra-ba	kúm-má-ra	mu-ra-bun
Bó-a-líng	kun-ue-ta	mún-bil-li
bo-a-ríng	kur-ra-bung	múm-bin-nu
bo-a-ta	kur-ra-ka	múm-be-a
bo-a-wál	kur-ra-kai	múm-biu-wil
bóm-bil-la	kur-ra-kóng	múm-bil-lín
bóm-bil-li	kur-rur-bun	múm-bil-la
bóm-biu-wil	kur-rung-kun	mum-mu-ya
Bul-kur-ra	Ma-ko-ro	mún-til-li
bun-mil-li	ma-rau-wil	mún-bón-kán
bun-bil-li	ma-tel-li	mún-nu-kán
bún-kil-li	ma-tau-wil	múr-ra-mai
bur-kul-li	mau-kil-li	mur-ra-ríng
bút-ta-ba	man-kul-la	mur-ro-róng
bút-ti-kang	man-tál-la	mur-róng-kai
Ká-kul-la	Me-a-pai	mur-ro-kun
ka-pir-ri	me-a-pé	mut-túr-ra
ká-ra-ka	mer-ri-li	Ná-kil-li
ka-rá-kul	mer-riu-wil	na-kil-lín
ka-ti-a	mi-kun-nun	na-kul-la
ka-ti-o	ui-mul-li	na-mai-nga
ka-to-a	mi-mul-tai	na-tál-la
ka-ü-ma	mi-man-wil	Ni-mau-wil
Ko-a-wai	mán-kil-li	ni-mul-la
Kin-nu-ríng	man-kin-wil	ni-mul-li
kin-ta-ríng	min-na-ríng	nik-kin-ba
Ko-ka-bai	mip-pa-rai	niú-mil-li
ko-ko-ro	mit-til-la	niú-wa-ra
kóm-mir-ra	nút-til-li	niú-wo-a
kón-nung-ai	mit-tiu-wil	nir-rit-ti
kóng-ko-róng	mit-ti-lín	Nu-ko-ro
ko-ri-en	Mo-a-ne	nu-pau-wil
ko-ro-kal	mo-lo-kán	nu-pul-li
ko-ro-kón	mo-ri-li	nu-mau-wil

nu-mul-li	pin-tiu-wil	tán-biu-wil
nu-rau-wil	pin-til-li	táng-kil-li
uu-til-li	pip-pi-ta	táng-kiu-wil
Nga-lo-a	pir-ri-ko	tur-ra-kil
nga-po-i	pir-ri-ral	tut-rur-ma
nga-to-a	pir-ri-wul	túr-rau-wil
nga-rom-bai	pir-ro-lóng	túr-rul-li
nga-ra-bo	pit-tau-wil	U-mul-la
nga-ra-wan	pit-tul-li	u-mul-li
ngai-yu-wa	pit-to-ba	u-mun-nun
nga-u-wo	Po-ri-bai	u-mau-wil
Nge-a-run	po-ro-wung	u-pul-la
Ngi-a-kai	por-ro-bung	u-pul-li
ngi-ko-ung	Pum-me-ri	u-pun-nua
ngi-mau-wil	pun-ti-mai	u-pau-wil
ngi-mil-li	pur-kau-wil	u-wai-la
ngi-no-a	pur-kul-li	u-wal-li
ngi-rau-wil	pur-re-ung	u-wun-nun
ngir-rin-bai	pur-ri-bang	u-wau-wil
ngir-rir-rir	pur-ri-ung	un-mul-la
ngi-ro-ung	pur-rum-mai	un-mul-li
ngi-rul-li	put-tiu-wil	un-mun-nun
ngin-to-a	put-ti-kan	un-mau-wil
Ngo-ro-kau	put-til-li	ún-tel-la
ngo-ra-ngón	Ta-kil-li	ún-tel-li
ngó-roim-ba	ta-ra-ran	ún-tun-nun
Ngu-kil-li	tau-to-a	ún-tau-wil
ngu-ra-ki	Tiu-wau-wil	Wa-ma-ra
ngu-ré-ung	tiu-wul-li	wa-mul-li
ngun-túr-ra	tip-pa-kal	wa-pur-ra
ngur-ra-mang	tir-ri-ki	wa-re-a
ngur-rau-ba	tit-tin-wil	wa-rón-bung
ngur-rau-wil	tit-til-li	yau-wa-rau
ngur-rul-li	To-róng-ngun	wau-wil-li
Pa-pt-nun	Tuk-ki-rir	wi-róng-kul
pai-kau-wil	tul-bau-wil	Wi-yel-la
pai-kul-li	tul-bul-li	wi-yel-li
pai-pil-li	tul-ka-ba	wi-yau-wil
pai-piu-wil	tul-ki-ri	wi-ai-ye
Pi-ro-ma	tul-lo-kan	wi-yun-nun
pil-la-pai	tum-bi-ri	wi-rung-kang
pin-nau-wil	tum-pó-a	wil-lung-by
pin-nil-li	tán-bil-li	wil-lun-tin

win-nel-li	wor-ri-kul	yi-nál-kun
wir-ri-páng	wot-ta-ra	yi-pál-lan
wir-ril-li	wot-ta-wun	yi-rem-ba
wir-riu-wil	Wu-pil-li	yi-tul-li
wit-til-la	wu-run-kan	yin-bil-li
wit-til-li	wu-ru-wai	yin-tir-ri
wit-tin-nun	wu-til-li	yir-rung-ngun
wit-tiu-wil	wün-kil-li	Yu-ki-ta
Woi-pul-la	Ya-ki-ta	yu-kul-li
woai-pul-li	ya-ko-ai	yu-ra-ki
Wó-ro-pil	ya-no-a	yu-til-li
wó-ro-wán	ya-ra-kai	yul-kur-ra
wól-lo-ma	ya-re-a	yún-til-li
wom-mur-rur	Yi-ko-ra	yút-pil-li
won-ta-ring	yi-mul-li	

VI.

Bai-yung-bai-yang	Ki-a-ki-a	kul-le-a-ring
Be-ra-buk-kan	ki-tul-li-ko	kum-bo-ro-kan
be-el-mul-li	ki-mul-li-ko	kun-bun-til-li
Bi-wong-kul-la	Ki-yu-bul-li	kur-kul-li-ko
Boi-kón-úm-ba	ki-yu-bau-wil	kar-ri-wil-ban
boin-kul-li-ko	kil-bur-ril-li	kur-ril-li-ko
ho-ung-kul-li	kil-bur-riu-wil	kur-riu-wil-ko-a
Bu-mun-bil-li	kil-kul-li-ko	kur-rur-ku-ran
bún-kil-li-kau	kil-li-biu-tin	Man-mun-bil-li
bún-kil-li-ngól	Kim-mul-li-ko	Me-a-pul-li
bún-mul-li-ko	kir-rai-kir-rai	Mil-ka-mil-ka
bún-to-a-ra	Ko-a-kil-li	mir-ro-mul-li
bun-bo-ro-kan	ko-lung-ko-lung	Mo-kul-mo-kul
bur-bung-ngul-li	ko-na-ko-na	Mu-la-mul-li
Em-mo-um-ba	ko-pur-ra-ba	mu-lu-bin-ba
Ka-kil-li-ko	ko-ra-wol-li	mul-lung-bu-la
Ka-u-mul-li	ko-yo-ro-wén	mum-mur-rur-kuu
ka-ra-kun-ba	Koi-ka-ling-ba	mur-ra-ko-en
ka-ra-bul-li	koi-no-mul-li	mur-ri-nau-wai
ka-ro-bur-ra	koi-pul-li-ko	mur-rin-mur-mu
ka-róng-ka-róng	kól-bun-til-li	Na-mai-ngul-li
Kai-a-ra-ba	kól-la-bil-li	Nil-lun-pil-lan
kai-pul-li-ko	kól-lan-mul-li	Nul-ka-nul-ka
Ke-a-ra-pai	kót-tul-li-ko	Nga-bung-ngul-li
ke-a-wa-ran	Kul-bun-kul-bun	nga-kón-bil-li

nga-ko-yel-li
nga-ro-kil-li
nga-ra-kón-bi
nga-ro-uga-ro
nga-ro-nge-en
nga-róng-nga-róng
Ngi-ko-um-ba
ngi-ro-um-ba
Ngo-lo-ko-nung
ngo-lo-yau-wé
Ngu-mai-ngól-li
ngu-pai-yí-ko
ngur-rur-yel-li
ngur-ri-ngur-ri
Pai-ya-ba-ra
Pe-a-kul-li
Pi-ral-mul-li
pil-la-to-ro
pin-kir-kul-li
pin-ta-kil-li
pit-ta-mul-li
pit-tul-mau-wil
pit-tul-mul-li
Po-ai-kul-li
po-ri-kun-bai
po-ro-bau-wil
po-ro-bul-li
pór-bur-ril-li
pór-ka-kil-li
Pu-tóng-kul-li
pu-ro-mul-li
púl-lun-ta-róng
púl-lúl-púl-lúl
pur-ra-mai-ban
pur-ri-mun-kán
pur-ro-kul-kun
Ta-no-a-nung
Ti-ir-kul-li
ti-yum-bil-li
To-ló-mul-li
to-tóng-to-tóng
to-ro-lo-lúl
Tu-ir-kul-li

tu-lu-tli-li
tum-mun-bil-li
tu-rón-pir-ri
tu-ru-kil-li
tul-la-mul-li
tul-la-tul-lai
tún-kan-be-en
tún-ba-mul-li
Túng-ka-mul-li
túng-ngun-bil-li
tur-rur-mul-li
U-pul-li-kan
U-pul-li-ta
U-pul-li-ngel
Wa-kól-wa-kól
wa-mun-bil-li
wa-mun-biu-wil
wa-ra-wul-lung
wa-ra-ka-ring
wa-re-a-láng
wa-ri-kul-li
wa-rin-wa-rin
wa-ro-pur-ra
wat-ta-wol-li
wai-ta-wau-wil
We-ir-wé-ir
wél-ko-ril-li
wél-ko-rin-wil
Wi-ya-leil-li
wit-fi-mul-li
wir-ró-bul-li
Wo-a-tel-li
wong-ngún-til-li
wo-ro-wo-ro
wu-rún-ba-ring
wúng-ngur-ra-pin
Ya-ko-un-ta
ya-ring-kul-li
ya-rul-kul-li
Yel-la-wol-li
yel-la-wau-wil
yem-má-mau-wil
yem-má-mul-li

Yi-ran-ná-lai
 yi-ir-kul-li
 yi-ir-ka-bun-bil-li-ko
 yi-ir-bur-ril-li-ko
 yi-ir-bur-ri-bun-bil-li-ko
 yi-ir-bur-ri-bun-bil-li-ko

yi-ir-bung-nga-bun-bil-li-ko
 Yu-ai-pil-li
 yu-ai-piu-wil
 yu-ro-pul-li
 yu-róng-kil-li
 yir-rung-ngau

VII.

Boi-kón-úm-ba
 bo-ung-bung-ngul-li
 Búm-mur-ra-bun-bil-li
 bú-rung-bung-ngul-li
 bul-pór-bung-ngul-li
 Ke-el-ke-el-ba
 ki-ro-a-pul-li
 Kín-ti-ir-ra-bún
 Ko-na-ko-na-ba
 ko-ro-wa-tul-lun
 kót-ta-bun-bil-ir
 Kur-ra-ko-i-yóng
 kur-ráng-ko-pil-li
 kur-ri-wi-rá-ra
 Mu-róng-koi-yel-li
 Mer-rín-u-pul-li
 Mer-rín-u-pau-wil
 Mu-pai-kai-yel-li
 mu-nung-ngur-ra-ba
 Na-kil-li-kan-ne
 na-ki-to-a-ra
 na-mai-ngul-li-ko
 ná-mai-ngul-li-kan
 na-mai-ngul-li-ngul
 na-ra-wa-til-li
 Nung-ngur-ra-wol-li
 Nga-ra-won-tá-ra
 ngi-ret-ti-mul-li
 nga-ra-kín-bil-li
 Ngur-ra-mai-ngul-li
 ngur-ra-mai-ngau-wil
 ngur-ra-wa-til-li
 Pi-pa-bun-bil-li

pi-pa-bun-biu-wil
 pi-run-ka-kil-li
 pi-tul-ka-kil-li
 pi-tul-mul-li-ko
 pi-tul-mau-wil
 pil-lo-ban-til-li
 pil-lo-bun-tiu-wil
 pit-ta-bun-bil-li
 Po-ai-bung-ngul-li
 po-ai-bung-ngun-tiu
 po-ai-bung-ngau-wil
 po-ai-bun-til-li
 po-ai-bun-tiu-wil
 po-to-bun-til-li
 po-to-bun-tiu-wil
 po-to-bur-ri-li
 po-to-bur-riu-wil
 pór-run-wit-tel-li
 pór-run-wit-tau-wil
 Ta-ling-ka-bil-li
 tá-ling-ka-bit-wil
 ta-le-a-mul-la
 tá-róng-ka-mul-la
 Tem-bi-ri-be-en
 tet-ti-bung-ngul-li
 tet-ti-bur-ri-li
 tet-ti-ka-kil-li
 Ti-ra-be-en-ba
 ti-ir-bung-ngul-li
 ti-ir-bur-ril-li
 tip-pa-kal-lé-un
 ti-rang-ka-kil-li
 Tu-kín-u-mul-li

tir-ra-bun-bil-li	wi-ya-yi-mau-wil
tir-ra-bun-biu-wil	wi-ya-yi-mau-wil
tir-ra-bun-bil-li	wir-ring-ka-kil-li
tir-ra-kai-yel-li	wir-ring-bau-wil-ko-a
tir-ru-kón-bil-li	wir-ro-ba-kil-li
tir-ru-wi-yel-li	wir-ro-bau-wil-ko-a
tir-rol-bung-ngul-li	wir-ro-ka-kil-li
Wau-wi-bun-bil-li	wir-ro-kau-wil-ko-a
wau-wi-bun-biu-wil	Yel-la-wa-bun-bil-li
wau-wi-bun-bin-nun	yel-la-wa-bun-bin-nun
wau-wi-bun-be-a	yel-la-wa-bun-biu-wil
Wi-ya-bun-bil-li	yel-la-wa-bun-be-a
wi-ya-bun-bil-li	yel-la-wat-bung-ngul-li
wi-ya-bun-bin-nun	yel-la-wat-bung-ngun-nun
wi-ya-bun-bin-wil	yel-la-wat-bung-ngau-wil
wi-ya-bun-be-a	yel-la-wat-bung-nga
wi-ya-yi-mul-li	

WINTA 1.

ELOI.

1. Yantiu kokere wittima tarai to kere ko; wonto ba noa yantin wittima, Eloi ta noa. Hob. iii, 4.
2. Wakól noa Eloi ta. Gal. iii. 20.
3. Eloi ta pitul noa. 1. John iv. 8. Eloi ta Marai noa John iv. 24.
4. Ngearun ba Eloi ta winnlli kan koiyung kan. Heb. xii. 29.
5. Unbung ta non wakól bota Eloi ta. Mark xii. 32.
6. Keawai wal wakól tarai ta murrorong ta wakól-bo ta Eloi ta. Luke xviii. 10.
7. Ngatun ngearun ba wakól bo ta Eloi ta, birung bai ta, ngikoung kai yantiu ta, ngatun ngeen ngikoung kin ba; ngatun wakól bo ta Piriwul, Jesu Krist ngikoung kin birung yantiu ta, ngatun ngeen ngikoung kin birung. 1 Cor. viii. 6.

WINTA 2

8. Eloi ta kaibung noa; ngatun keawai wal ngikoung kin ba toki korien. 1. John i, 6.
9. Keawai wal tarai to kere ko na korien hon. Eloi nung. 1. John iv. 12.
10. Tunguu bileen noa Eloi puttara kan. 1. Tim. iii. 16.

11. Niwara noa Eloi ta kuttan yantín ta purreung ka yarakai ko. Psalm vii. 11.

12. Kauwul kán noa Eloi ta, warea ta ngearun ba búlbúl, ngatun ngurrán noa yantín minnung bo minnung bo. I. John iii. 20.

13. Kaiyu kan noa Eloi to yantín ko, minnung bo minnung bo ko. Mat. xix. 26.

WINTA 3.

PIIRIWUL.

1. Eloi ta Pirriwul ta noa. Psalm cxviii. 27.

2. Jesu Krist Pirriwul ta noa yantín ko ba. Acts x. 36.

3. Pirriwul ta Eloi ta ngearun ba wakól bo ta Pirriwul ta. Mark xii. 29.

4. Ngurrulla nura yanti Pirriwul ta noa Eloi ta noa; niwowa ta noa ngearun umá, keawai wal ngeen bo umulli ba; ngeen ta ngikoumba kore, ngatun Shópu fakilli ngél ko ba ngikoumba. Psalm c. 3.

5. Pirriwul ngintoa ta Eloi ta, ngintoa to Moroko umá, ngatun Purrai, ngatun Wombul, ngatun yantín ngali ko ba. Acts iv. 24.

6. Pirriwul ta noa Eloi kauwul kan ta. Psalm cxy. 3.

7. Pirriwul ta noa Murróng ta. Psalm c. 5.

8. Nguraki noa Eloi ta Pirriwul ta, upin noa umullin ngearun ba tin. I. Sam. ii. 3.

WINTA 4.

9. Pirriwul ta noa Eloi tuloa kan ta, niwowa ta Eloi morón kakilli kan ta, ngatun Pirriwul kauwul yanti katai ka killi ko; púllípúllípúll wal purrai katumu bukka tin ngikoumba tin, ngatun yantín bara konara kaiyu korien wal bara kuttan niwarin ngikoumba tin. Jerim. x. 10.

10. Bupal ta ba noa Pirriwul kuttan barun yanti ko wiyán bôn ba. Psalm cxlv. 18.

11. Kalóng ka ba noa Pirriwul kakillin barun kai yarakai tin. Prov. xv. 29.

12. Pirriwul ta noa wirrilli kan ta emmounba; keawai wal bang murrul kunnun. Psalms xxiii. 1.

13. Ngirririr kan noa Pirriwul kauwul kuttan, ngatun ngirririr nulli kan noa. James v. 11.

WINTA 5.

NGORO.

1. Unnung Ngoro ta kakilli wokka ka ba. Meroko ka ba, Biyungbai ta, Wiyelli kan ta, ngatun Marai ta yirriyirri lang; ngatun unni ta ngoro ta wakol beta. I. John v. 7.

2. Biyungbai to yuka bon yinal mirromulli kan noa ka killi ko, yantun purrai ko. I. John iv. 14.

3. Eloi to noa pitul ma kauwul yantun koro, ngukulla ta noa wakol bo ta yinal ngikoumba, ngali ko yantun to ba ngurrán ngikoung kin, keawai wal barra tetti kunnun, kulla wal yanti ka tai barun ba kakillimun moron. John iii. 16.

4. Palle ta noa Eloi to upea barun Israelumba wiyelleli ko pitul muli ko Jesu ko Krist to. (Niwon bo Pirriwul kuttan yantun ko). Acts x. 36.

5. Jesu Krist yinal noa Biyungbai ko ba. II. John 8.

6. Ngearung ba kuttan Wiyelli kan Jesu Krist Biyungbai toa ba kuttan. I. John ii. 1.

WINTA 6.

MARAI YIRRIYIRRI.

7. Eloi ta Marai noa. John iv. 24.

8. Pirriwul ta unnoa ta Marai. II. Cor. iii. 17.

9. Marai to yirriyirri lang ko wiyennun wal nurun. Luke xii. 12.

10. Murrin nurun ba kokere yirriyirri ta Marai yirriyirri lang ko ba. I. Cor. vi. 10.

11. Wakolla murrin ngatun wakolla Marai yanti nurun wiya wakolla kottuli ta nurun ba wiyaloara; Wakolla Pirriwul, wakolla ngurralli ko, wakolla kurrimull ko, wakolla Eloi ta, Biyungbai ta yantun ko ba. Wokka ka ba noa yantun ko, ngatun noa yantun koa ngatun murrin ka ba nurun kin ba. Ephes. iv. 4, 5, 6.

12. Yantun barun yemmaman Marai to Eloi ko ba ko, Wonna ta bara Eloi ko ba. Rom. viii. 14.

13. Niwara bungga kora bon Marai yirriyirri lang Eloi ko ba. Ephes. iv. 30.

14. Ngali to ba yarakai wiyennun ngikoung yinal kora koba, kummunbinnun wal bon; Wonto noa ba yarakai wiyennun ngikoung Marai yirriyirri lang, keawai wal bon kummunbinnun. Luke xii. 10.

WINTA 7.

MESSIAH.

Luke II.—9. Ngatun noa Angelo Jehova úmba tánan uwa barun kin, ngatun kiláburra Jehova ko ba kakulla-barun katoa; kinta ngaiya-bara kakulla.

10. Ngatun noa Angelo ko wiyá-barun kinta kora; kulla nuriá baing wiyá totóng murróng kakilli ko pitul ko, kakilli ko yantín ko kora ko.

11. Kulla nuriá ba-pórkulleon unni-purreung kokerá Dabid úmba ka Ngotomulli kan ta noa Krist ta Pirriwul tai.

12. Ngatun unni tánguga kunnun nuriá ba; nanun nura bobóng nungugamatoara kiri kin ta ba, kakillín ba takilli ngélla ba.

13. Ngatun tantoa kal bo paípea konara moroko kal ngi-koung katoa Angelo katoa murróng wiyáln-bón Eloi nung, ngiakai.

14. Wiyá bunbilla ben murróng Eloi nung wokka ka b moroko ka ba, ngatun kummunbilla pitul parrai ta-kó, murróng umatoara.

WINTA 8.

I. Eloi to noa ngirririr má korien barun Angelo yarakai umulli kan, wonto ba warika noa barun barun kolyung ka ko, Tartarus ka ko. II. Peter ii. 4.

2. Wiyatoara ta yantín kora kó wakalla teiti-bullí ko, ngatun yukita ngaiya ngurrulli ko. Heb. ix. 27.

3. Yakoai kan baing morón kunnun? Ngurrulla-bón Jesu Krist, morón ngaiya bi kunnun. Acts xvi. 30, 31.

WINTA 9.

WIYELLI KAN NE PIRRIWUL KO BA.

Mathew VI.—9. Biyungbai ngearumba wokka ka ba Moroko ka ba-kuttáu, Kummunbilla yitúra ngiroumba yirriyirri kakilli ko: Paipi bunbilla Pirriwul ko ba ngiroumba; Ngurrur bunbilla wiyelli kan ne ngiroumba, yanti parrai ta ba, yanti ta Moroko ka ba; Nguwa ngearun purreung ka yanti ka tai takilli ko; ngatun warikulla ngearun ba yarakai umatoara yanti ta ngeen warika yantín to wiyapaiyeen ngearun ba; ngatun yuti yi kora ngearun yarakai umulli kan kolang; mirromulla ngearun yarakai ta birung; kulla ta ngiroumba ta Pirriwul ko ba, ngatun kilibinbin, yanti ka tai.—Amen.